

+++ PRESS RELEASE +++ PRESS RELEASE +++ PRESS RELEASE +++



vienna theatre project SAISON 2004/05

13.-25. September 2004

**THE NINA VARIATIONS**

(Europäische Erstaufführung)

von Steven Dietz

Regie: Agnes Kitzler

**Theater Drachengasse Bar&Co**  
Fleischmarkt 22, 1010 Wien

3.-18. November 2004

**William Shakespeares  
TWO GENTLEMEN OF VERONA**

**a modern version**

(Welturaufführung)

von the shakespeare project

Regie: Gregory Fuller/Martin Buxbaum

**Ensembletheater**  
Petersplatz 1, 1010 Wien

1.-26. Dezember 2004

**AMERICAN CHRISTMAS**

(Welturaufführung)

nach Kurzgeschichten von Truman Capote

in Kooperation mit Tabledog Productions

Regie: Greg Fuller

**Theater Die Neue Tribüne (Café Landtmann)**  
Dr. Karl Lueger-Ring 4, 1010 Vienna

4.-16. März 2005

**iz**

(kontinental-europäische Erstaufführung)

von oliver emanuel

Regie: Thomas Crawley

**dietheater Konzerthaus**  
Lothringerstrasse 20, 1010 Wien

25. April – 7. Mai 2005

**I LOVE YOU, YOU'RE PERFECT, NOW CHANGE**

(Musikalkomödie, englischsprachige Österreichpremiere)

von Joe DiPietro/Jimmy Roberts

Regie: Lisa Chase

**Ensembletheater**  
Petersplatz 1, 1010 Wien

August 2005 – open-air (jeweils Mittwoch bis Samstag)

**SHAKESPEARE IN THE PARK**

**A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM**

von William Shakespeare

Spielort im Stadtzentrum von Wien wird noch finalisiert

## Über die Saison 2004/05

Die 3. Spielzeit des *vienna theatre project* beginnt im Theater Drachengasse mit *The Nina Variations* des amerikanischen Dramatikers Steven Dietz, einer Variation auf die berühmte letzte Begegnung zwischen Nina und Treplev in Tschechows *Möwe*. Diese europäische Erstaufführung, insgesamt die bereits 10. Produktion des *vienna theatre project*, wird von der jungen Österreicherin Agnes Kitzler inszeniert und läuft von 13. bis 25. September auf der kleineren Barbühne des Theaters Drachengasse.

Den *Nina Variations* folgt im November die Welturaufführung einer modernen Version von **William Shakespeares** selten gespielter romantischer Komödie *Two Gentlemen of Verona*. Das Stück wird zur Zeit vom *shakespeare project*, einer Gruppe von etwa 20 jungen Autorinnen und Autoren am Anglistikinstitut der Universität Wien, verfasst. Diese Produktion wird von Gregory Fuller sowie vom Künstlerischen Leiter des *vienna theatre project*, Martin Buxbaum, begleitet und inszeniert und läuft vom 3. bis 18. November im Ensembletheater am Petersplatz.

Im Dezember kommt es in einer Koproduktion mit *Tabledog Productions* zur Welturaufführung von *American Christmas*, einer erzählerischen Collage basierend auf zwei Kurzgeschichten von Truman Capote: *A Christmas Memory* und *One Christmas*. *American Christmas*, mit Gregory Fuller in der Rolle des Erzählers, spielt vom 1.-26. Dezember im Theater Die Neue Tribüne im Keller des Café Landtmann.

Im März inszeniert der junge englische Regisseur Thomas Crawley die kontinental-europäische Erstaufführung von *iz* von Oliver Emanuel, eine erfolgreiche Produktion des letztjährigen Edinburgh Festivals. *iz*, die liebenswerte Geschichte von drei befreundeten Männern, die sich gemeinsam an ihre verstorbene, frühere Geliebte/ Ehefrau zurück erinnern, läuft von 4. bis 16. März 2005 im dietheater Konzerthaus.

Als Abrundung der Indoor-Saison des *vienna theatre project* inszeniert die amerikanische Regisseurin Lisa Chase im Ensembletheater das sensationelle Musical *I Love You, You're Perfect, Now Change* von Joe DiPietro und Jimmy Roberts, das am längsten laufende Off-Broadway Musical aller Zeiten (derzeit im 9. Jahr). Als erstes Musical bedeutet diese Produktion vom 25. April bis 7. Mai 2005 für das *vienna theatre project* auch künstlerisches Neuland.

Ein weiteres bahnbrechendes neues Projekt bildet das Ende der Saison 2004/05: die Open-Air Produktion von William Shakespeares *A Midsummer Night's Dream* als erste Produktion im neuen **SHAKESPEARE IN THE PARK** Zyklus des *vienna theatre project*. Ab Sommer 2005 wird jedes Jahr im August ein anderes Shakespeare Stück im Rahmen einer lauen, sommerlichen Open-Air Veranstaltung mit Picknick für Shakespeare- und Englischtheaterliebhaber zur Aufführung gebracht werden. *A Midsummer Night's Dream* wird im August 2005 jeweils Mittwoch bis Samstag an einer noch zu fixierenden Spielstätte im Stadtzentrum von Wien aufgeführt.

## Über vtp

Das *vienna theatre project* wurde im Frühjahr 2002 mit der Zielsetzung gegründet, qualitativ hochwertige englischsprachige Theaterproduktionen an verschiedenen Spielstätten in Wien zu ermöglichen und zu fördern. Unter Einbeziehung verschiedener vorwiegend in Wien lebender professioneller englischsprachiger Schauspieler versucht **vtp**, eine reichhaltige Palette der englischsprachigen Gegenwartsdramatik in der Originalsprache anzubieten und dem Publikum in und um Wien die ungeheure Vielfalt englischsprachiger Stücke aus aller Welt leichter zugänglich zu machen. 2004/05 ist die dritte Saison des *vienna theatre project* und bietet – neben vier regulären Produktionen – auch zwei völlig neue Projekte: ein Musical, und eine Open-Air Sommerproduktion.

Für nähere Informationen über das *vienna theatre project* wenden Sie sich bitte an den Künstlerischen Leiter Martin Buxbaum unter [office@viennatheatreproject.at](mailto:office@viennatheatreproject.at) oder +43 1 920 25 83, oder besuchen Sie die Website [www.viennatheatreproject.at](http://www.viennatheatreproject.at).

## Über die Stücke

### *THE NINA VARIATIONS* von Steven Dietz

In dieser originellen, leidenschaftlichen und berührenden Hommage an *Die Möwe* setzt Steven Dietz Tschekows unerfüllt Liebende in einen Raum und lässt sie nicht mehr heraus. In 43 Variationen auf ihre berühmte Schlusszene spielen Nina (eine junge Schauspielerin) und Treplev (ein junger Schriftsteller) ihren sprühenden Geist und ihre aufsteigende Leidenschaft gegeneinander aus. Eine rasante Tour-de-Force voll romantischer Verstrickungen.

“delightful ... an odd, haunting, moving theater piece of lingering beauty”

### William Shakespeare's *THE TWO GENTLEMEN OF VERONA* von the shakespeare project

In dieser modernen Fassung einer seiner frühen romantischen Komödien hat Shakespeare wegen offensichtlicher Schwachstellen in der Handlung seiner *Two Gentlemen* etwa 400 Jahre im Fegefeuer zugebracht. Für seine Freilassung muss er sein Stück verbessern und für ein heutiges Publikum modernisieren, doch seine Muse hat ihre eigenen Vorstellungen darüber, welche Verbesserungen vonnöten sind. In der eigentlichen Geschichte wechseln Val und PJ, zwei junge Studenten aus Verona, Texas, ans Männern vorbehaltenen Milan College in Großbritannien, um ihren Horizont zu erweitern. Dort verlieben sich beide in Sylvia, die wunderschöne Tochter des Dekans, doch Julia, PJs große Liebe aus Highschooltagen, folgt ihrem Freund in Verkleidung nach Großbritannien, um seine Liebe zurück zu gewinnen.

### *AMERICAN CHRISTMAS* basierend auf Kurzgeschichten von Truman Capote

Der Erzähler in dieser Collage nach Truman Capotes *A Christmas Memory* und *One Christmas* erinnert sich daran, wie er Weihnachten erlebt hat, als er noch als kleiner Junge im Süden Amerikas wohnte. *A Christmas Memory* handelt von den Weihnachtsvorbereitungen des kleinen Jungen gemeinsam mit seiner Großmutter, *One Christmas* erzählt die Geschichte vom Besuch des Jungen im Haus seines entfremdeten Vaters in New Orleans zur Weihnachtszeit.

### *IZ* von oliver emanuel

Als die Titelfigur plötzlich stirbt, verändert sich das Leben der drei Männer, die sie liebten, schlagartig: Iz ist fort, aber nicht vergessen. Genau genommen macht sie ihre Abwesenheit für Bez, Baz und Ben – zwei frühere Liebhaber und ihren Ehemann – spürbar. Zu Lebzeiten war Iz das Bindeglied zwischen den Dreien – sie nannte sie ihre “Apostel” – doch im Tod reißt sie sie auseinander. Schmerz und Erinnerungen verzerren die Wirklichkeit, und die Drei finden heraus, wie schwierig es ist zu sagen, dass man jemand wirklich gekannt hat. In gekonntem Wechsel zwischen Monologen, Gesprächen, und Wut erkennen die drei Männer, wie sehr Iz sie geformt hat.

“a mature look at bereavement that is full of emotional honesty”

### *I LOVE YOU, YOU'RE PERFECT, NOW CHANGE* von Joe DiPietro/Jimmy Roberts

Begleitet von Klavier und Violine zeigen vier Schauspieler/SängerInnen in über 60 Rollen eine Reihe von köstlich-amüsanten Szenen und Songs, in denen die Schwierigkeiten und Freuden des zwischenmenschlichen Näherkommens zwischen Mann und Frau enthüllt werden. Zu den Themen auf der Musicalreise durch das moderne Paarungsspiel zählen u.a. Ausgehen und Verabredungen, Romantik, Ehe, Liebhaber, Eheleute, Singles und Schwiegereltern.

“Hilarious! The most entertaining show on or off Broadway!”

### *A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM* von William Shakespeare

Als zauberhafte Komödie über Liebe, Magie und Verwandlung beschreibt diese unsterbliche Geschichte von einander falsch zugeordneten Liebenden, Unfug treibenden Elfen und liebenswerten Witzbolden die romantischen Verstrickungen zweier Liebespaare, die einander im Wald vor Athen nachstellen, der auch eine Elfenschar beherbergt. Zur selben Zeit proben athenische Handwerker ebendort ein lose (und verulken) auf dem Mythos von *Pyramus und Thisbe* basierendes Theaterstück, das bei der Hochzeit des Herzogs von Athen aufgeführt werden soll. Aufgrund der Einmischungen von Elfenkönig Oberons schelmischem Adjutanten Puck, der einigen Athenern und auch seiner Elfenkönigin eine Liebestinktur auf die Augen träufelt, entsteht völliges Chaos. Oberon bedarf all seiner Magie und List, um unter den Elfen, Handwerkern und Liebenden die Ordnung wieder her zu stellen.